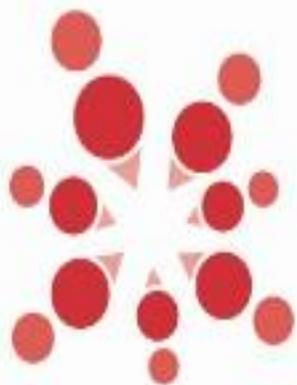


Volume 1, 2019

ISSN: 2656-3924



**Proceedings of
Maranatha Conference
on Language, Literature,
and Culture**

**PROCEEDINGS OF MARANATHA CONFERENCE ON LANGUAGE,
LITERATURE, AND CULTURE**

Organizer:

Fakultas Sastra Universitas Kristen Maranatha
ISBN: 2656-3924
Volume 1, 2019

Editors:

Fenty Lidya Siregar, Ph.D.
Dra. Marcella Melly Kosasih, M.Si.

Layout:

Fenty Lidya Siregar, Ph.D.

Cover Design:

Divisi Audio dan Visual Universitas Kristen Maranatha

Publisher:

Fakultas Sastra Universitas Kristen Maranatha

Address:

Fakultas Sastra
Universitas Kristen Maranatha
Jl. Suria Sumantri No. 65
Bandung 40164
Tel +62 22 2012186 ext. 1400
Fax +62 22 2015154

All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from the organizer.

The organizer is not responsible for the contents of the papers/articles in this proceeding.

CONTENTS

| | | |
|---|---|-----|
| Forewords | | 3 |
| Authors | | |
| Anggraeni Purnama Dewi, Susi Machdalena | Faktor Bahasa Rusia dalam Peningkatan Kunjungan Wisatawan Rusia ke Pulau Bali | 5 |
| Asrofin Nur Kholifah, Tri Wahyu SP | Transferring Moral Values for Children in Aesop's Fables and its Indonesian translated Version | 16 |
| Dyah Tjaturrini | Interaksi Simbolis dalam Kesenian Calengsai Untuk Mencapai Harmonisasi | 23 |
| Ekaning Krisnawati | The Conceptual Metaphor of Body in English Wellness Tourism Discourse | 31 |
| Gebbie De Nova1, Ethel Deborah Lewerissa, dan Marisa Rianti Sutanto | Konsep Diri Karakter Violet Evergarden | 39 |
| Hermina Sutami | Implementasi Tata Bahasa Komunikatif dalam | 49 |
| Assa R. Kabul, Nita Madona Sulanti | Pengajaran Bahasa Mandarin di Indonesia | |
| Hero Gunawan, Indah Hernanda | The Quality of Simile Translation in a Translated Novel | 59 |
| I Komang Sumaryana Putra | The Lexical Semantics of Technical Term Translation in JICA's Report on Water Resources Management Project | 69 |
| Jennifer, Dance Wamafma, Sri Iriantini | Majas Perbandingan dalam Lagu Berbahasa Jepang | 75 |
| Kristina Indah Setyo Rahayu, Dani Putri Septi K | Pentingnya Peran Mata Kuliah Penerjemahan Mandarin – Indonesia untuk Pemenuhan Kebutuhan Penerjemah Mandarin Bidang Mesin | 85 |
| Lestari Manggong, Kamelia Gantrisia, Ida Farida | Sherlock Holmes' Deduction as a Method of Diagnostic Reasoning for Students of Literary Studies | 89 |
| Magdalena Baga | Konstruksi Tata Nilai Keluarga dalam Film Desperate Housewives | 97 |
| Magdalena Baga | Ambivalent Representation of the Dutch New York in A History of New York by Washington Irving | 111 |
| Pradna Aqmaril Paramitha | Are We One? Changing Constructions of Racial Relations and Multiculturalism in Disney's The Lion King Franchise | 123 |

| | | |
|--------------------------------------|--|-----|
| Rachmah Setya Utami, Bima Bayusena | Discovering Legitimation Strategy Embedded in Local News Regarding the Ban of Land Ownership for ‘Non-Indigenous’ People in Yogyakarta through Critical Discourse Analysis | 133 |
| Ronald Maraden Parlindungan Silalahi | Gender Inequality in Public Policies in Indonesia: A Critical Discourse Analysis | 144 |
| Shuri Mariasih Gietty Tambunan | Social Media, Humour and Empowerment: The Power of “Emak-Emak” and #fallingstar2018 Challenge in Instagram | 157 |
| Sri Iriantini | The Pragmatic Role of Benefactive-Causative Sentence in Japanese Utterances | 165 |
| Yohan Yusuf Arifin | “One Belt One Road” dan Pengaruhnya bagi Pembelajaran Bahasa Mandarin di Indonesia | 180 |

FOREWORDS from the Dean of Faculty of Letters



Warmest greetings from the family of the Faculty of Letters, Maranatha Christian University! It is an honor for us to welcome you to our campus and our conference. We are so excited to have you, scholars and students from the field of humanities, to gather and share your researches and enthusiasm in your respected fields. The theme of this year conference, “Interdisciplinary in the Present and Future of Researching and Teaching Language, Literature, & Culture” reflects our current challenge in the field of humanities.

After the success of the 2016 conference, we believe it is important for us to continuously strengthening the network we have built. Thus this year conference is expected to become a consolidation phase for all of us to further cooperate in advancing our research and teaching in the field of language, literature and culture.

This conference happened due to the hard work of my colleagues in the Faculty of Letters, so I would like to express my deepest gratitude to all the committee for their commitment in the past several months to make sure this conference runs smoothly. It has been a strenuous yet an exuberant journey for all of us. Thank you for your participation and I hope this conference brings out the best in everyone, God bless!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Anton Sutandio'.

Anton Sutandio, Ph.D.
Dean, Faculty of Letters
Maranatha Christian University

FOREWORDS from the Chairperson



We are delighted and honoured to host Maranatha Conference on Language, Literature, and Culture and to welcome you to the Faculty of Letters, Maranatha Christian University. This biannual seminar is organized to provide a platform for researchers, scholars, practitioners, and students in the field of language, culture, and literature to hold a stimulating discourse on theoretical conceptions and approaches, research insights, and practical experiences from the various subfields.

This year we chose interdisciplinary thinking as our theme. Not only has interdisciplinarity become a very commonly heard buzz-word in the field of humanities and research, it has been included in the policy agenda of international bodies and organizations such as EU, the OECD and World Bank. We also realise that in the current educational landscape, learning, teaching, and researching has become a multifaceted experience that requires us to push the boundaries of learning, teaching, and researching space beyond ward and expand the borders of ones owns' discipline. We are pleased that more than 40 papers will be presented in our two-day conference. We are sure that the talks will encourage us to view the role of interdisciplinarity in language, literature, and culture and allow us to explore the potential complications that inevitably arise when expanding the borders of ones owns' discipline.

Similar to the previous conference, prior to this seminar, we also held one day workshop for teachers on 21 November 2018. The workshop was collaboration between the Faculty of Letters and Oxford University Press.

Personally, I also would like to thank all my colleagues who have become the members of the conference committees. This conference happened due to their hard work.

Finally, on behalf of the committee, I wish to express my gratitude to all plenary speakers, featured speakers, presenters and participants for their full cooperation and contribution to this conference. I wish you a very fruitful and productive seminar.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Fenty Lidya Siregar'.

Fenty Lidya Siregar, Ph.D.
The chair of the conference

“One Belt One Road” dan Pengaruhnya bagi Pembelajaran Bahasa Mandarin di Indonesia

Yohan Yusuf Arifin

Universitas Kristen Maranatha

yohan_ya@yahoo.com

ABSTRACT

"One Belt One Road" is an overseas policy of the Chinese government to expand its influence in the current era of globalization, an ambitious project in terms of infrastructure financing in countries that are indeed willing to receive assistance from China. The project is initiated in 2013 by The current Chinese President Xi Jinping. This project is initiated by borrowing thought ideas from the Silk Road in ancient China, which is then applied to modern times. With the theme "Economic Silk Road" and "Maritime Axis of the 21st Century", the Chinese government then forms the Asian Infrastructure Investment Bank to finance the construction of the infrastructure. The Asian Infrastructure Investment Bank itself consists of countries from Asia-Pacific, Europe, Latin America and Africa. Indonesia also becomes one of the countries involved in this "One Belt One Road" project. In this cooperation, Indonesia can actually benefit from the initiated project of China, one of which is the need of many human resources who master Mandarin. This research is written to find out about the influence of "One Belt One Road" to learning Mandarin in Indonesia.

Keywords: One Belt One Road, Influence, Mandarin learning, Indonesia, China

1 PENDAHULUAN

“One Belt One Road” adalah sebuah proyek yang diluncurkan Tiongkok yang melibatkan kerjasama dengan banyak negara di dunia bertujuan untuk membuka jalur infrastruktur dengan negara tersebut demi meningkatkan perekonomian Tiongkok dan diharapkan bisa membantu negara yang terkoneksi dengan proyek tersebut. Dengan terjalannya koneksi antar negara tersebut, diharapkan dapat memangkas dan meningkatkan efisiensi dalam setiap kegiatan perdagangan yang dilakukan oleh Tiongkok.

Digagas pada tahun 2013, proyek ini terdiri dari 2 bagian yaitu “Jalur Sutra Ekonomi” dan “Poros Maritim Abad 21” yang nantinya akan menghubungkan Tiongkok dengan kurang lebih 65 negara di dunia, yang dalam pelaksanaannya akan dibagi menjadi 6 koridor wilayah internasional. 6 koridor tersebut adalah:

1. *The New Eurasia Land Bridge*

Membangun jalur kereta api yang akan menghubungkan Propinsi Jiangsu, Tiongkok hingga Kota Rotterdam, Belanda. Rute ini diharapkan dapat menjadi penghubung antara Asia dengan Eropa.

2. *The China-Mongolia-Russia Corridor*

Terbagi menjadi 2 rute utama. Rute yang pertama menghubungkan Kota Beijing-Tianjin, propinsi Hebei dan Mongolia dengan Russia. Rute yang kedua menghubungkan Kota Dalian, Tiongkok melewati Mongolia hingga Kota Chita, Rusia.

3. *The China-Central Asia-West Asia Economic Corridor*

Pembangunan jalur untuk distribusi minyak bumi dan gas alam dari Propinsi Xinjiang, Tiongkok melewati beberapa Negara di Asia Tengah seperti Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkmenistan, dan berakhir di Iran dan Turki yang terletak di Asia Barat.

4. *The China-Indochina Peninsula Corridor*

Pembangunan jalur kereta api cepat dan jalan raya dari Propinsi Guangzhou dan Propinsi Guangxi, Tiongkok dengan beberapa negara di Asia Tenggara seperti Vietnam, Thailand, Laos, Malaysia, dan Indonesia.

5. *The China-Pakistan Corridor*

Menghubungkan Tiongkok dari Kota Kashgar, Propinsi Xinjiang hingga Pelabuhan Gwadar di Pakistan, proyek ini cukup penting untuk menunjang pembangunan jalur transportasi laut di wilayah Timur Tengah dan Afrika.

6. *The Bangladesh-China-India-Myanmar Corridor*

Pembangunan berbagai infrastruktur di berbagai sektor yang dimulai dari kota Kunming, Tiongkok; melalui Dhaka, Bangladesh; Myanmar hingga berakhir di Kalkuta, India.

Dilihat dari rute 6 koridor yang disebutkan di atas, memungkinkan Tiongkok untuk membuka jaringan diplomasi seluas-luasnya guna membangun relasi dengan banyak negara tetangga di sekitarnya sekaligus membuka banyak jalur perdagangan baik melalui jalur darat maupun melalui jalur laut.³

Dalam pelaksanaannya, pemerintah Tiongkok akan memberikan pinjaman dengan bunga lunak kepada setiap negara melalui pembiayaan dari Asian Infrastructure Investment Bank (Bank Investasi Infrastruktur Asia), selanjutnya akan disingkat sebagai AIIB. AIIB sendiri diluncurkan oleh Presiden Xi Jinping pada tanggal 16 Januari 2016, bank ini diharapkan mampu memberikan pinjaman sekitar 10 miliar sampai 15 miliar dollar AS per tahun untuk 5 hingga 6 tahun ke depan.⁴

2 KERANGKA TEORI

Hubungan bilateral antara Indonesia dan Tiongkok memang banyak mengalami pasang surut. Walaupun begitu, hubungan bilateral tersebut tetap bisa dijaga dengan baik oleh kedua negara. Bahkan sejak Bapak Joko Widodo, selanjutnya disingkat menjadi Jokowi, menjadi Presiden Republik Indonesia ke-7, hubungan kerjasama antara Indonesia dan Tiongkok mengalami peningkatan yang cukup pesat. Secara simbolis, Tiongkok dijadikan Jokowi sebagai kunjungan kenegaraannya yang pertama kali pada 8 November 2014. Selain itu, sejak Jokowi dilantik nota kesepahaman sudah ditandatangani oleh kedua negara sekurang-kurangnya berjumlah 36 buah, meliputi kerjasama di bidang ekonomi, budaya, pariwisata, dll. (Muhammad, Allya, 2017).

Indonesia memang memandang penting hubungan dengan Tiongkok dikarenakan pada saat ini pertumbuhan ekonomi Tiongkok berkembang cukup pesat. Seperti dikutip dari laman www.imf.org, kita dapat lihat bahwa persentase pertumbuhan ekonomi Tiongkok setiap tahunnya yang selalu menyentuh di atas angka 6,5%, bahkan sempat menyentuh angka 10% persen pada tahun 2010.

Hubungan kerjasama di berbagai bidang yang cukup komprehensif membuat Tiongkok memandang Indonesia sebagai negara dengan prospek perekonomian yang cukup baik di antara negara-negara di kawasan Asia Tenggara, sehingga Tiongkok perlu menjadikan Indonesia sebagai jalur yang harus dimasukkan ke dalam proyek “*One Belt One Road*” (Pan, Chang, 2017).

Selain itu, dalam laporan yang dilakukan oleh kelompok kerja dari Universitas Peking, Tiongkok dalam laporannya yang berjudul “*The Belt and Road Initiative: Report on five Connective Index*” menyatakan bahwa Indonesia menempati peringkat ke-5 dalam hal kelancaran dan kemudahan hubungan kerjasama dengan Tiongkok, dikatakan didalamnya dalam hal komunikasi kebijakan, ketersediaan fasilitas, kelancaran perdagangan, konektivitas keuangan, tingkat kepercayaan

³<https://worldview.stratfor.com/article/china-takes-expansionist-view-geopolitics>

⁴<https://ekonomi.kompas.com/read/2016/01/18/074200626/China.Resmi.Luncurkan.Bank.Investasi.Infrastruktur.Asia..>

masyarakat, semuanya bisa menghasilkan sebuah kerjasama yang harmonis. Sehingga Tiongkok perlu menjadikan Indonesia sebagai salah satu negara yang terlibat dalam proyek “*One Belt One Road*”.

Dalam prosesnya, kerjasama proyek “*One Belt One Road*” dengan Indonesia tidak lepas dari kontroversi yang mengiringinya. Beberapa contoh diantaranya adalah:

- Masalah ketenagakerjaan
 - Serbuan tenaga kerja asing ilegal asal Tiongkok yang dinilai mematikan kesempatan bagi para pekerja lokal;
 - Tenaga kerja asing asal yang Tiongkok yang masuk ke Indonesia merupakan tenaga kerja kasar, bukan tenaga kerja yang memiliki kemampuan di bidangnya (Suciliani, Muhammad, 2017).
- Beban rasio hutang Indonesia terhadap Tiongkok
 - Sampai dengan bulan Januari 2018 beban hutang Indonesia terhadap Tiongkok sudah mencapai 16 miliar dollar Amerika.⁵
 - Dengan dimulainya proyek “*One Belt One Road*” di Indonesia, pembangunan infrastruktur di Indonesia yang mendapat bantuan pinjaman dari Tiongkok pun mulai dikerjakan, jika keseluruhannya itu dilaksanakan Tiongkok total memberikan pinjaman sekitar 90 miliar dollar Amerika (Koepp 2016), sehingga jika dijumlahkan total hutang Indonesia bisa mencapai 106 miliar dollar Amerika.
- Pelanggaran kedaulatan wilayah Indonesia oleh Tiongkok
 - Laut Tiongkok Selatan menjadi salah satu jalur daripada proyek “*One Belt One Road*”, akan tetapi pengakuan sepihak mengenai batas-batas wilayah Laut Tiongkok Selatan oleh Tiongkok menjadi permasalahan yang belum terselesaikan sampai saat ini, banyak kapal-kapal dari Tiongkok yang masuk secara ilegal ke Indonesia tanpa mengikuti izin yang berlaku, hal ini bisa menjadi permasalahan yang kompleks di kemudian hari karena pemerintah Tiongkok pun melakukan protes kepada pemerintah Indonesia atas tindakan tegas yang dilakukan kepada kapal-kapal ilegal tersebut.⁶

Sebenarnya masih banyak lagi masalah-masalah yang terjadi dalam kerjasama proyek “*One Belt One Road*”, namun dari beberapa contoh masalah di atas, efeknya telah menimbulkan banyak gejolak di berbagai sendi kehidupan masyarakat Indonesia, tidak sedikit konflik dan sentimen negatif yang muncul di antara masyarakat Indonesia dan orang Tiongkok yang bekerja di proyek tersebut, sehingga nantinya akan menimbulkan masalah keamanan dan merugikan Indonesia pada akhirnya.

Terlepas dari berbagai permasalahan di atas, proyek “*One Belt One Road*” ini juga sebenarnya dapat memberikan banyak sisi positif bagi orang Indonesia itu sendiri, khususnya bagi para pembelajar Bahasa Mandarin yang ada di sini, maka dari itu artikel ini ditulis dengan tujuan untuk mencari peluang dan pengaruh yang bisa didapatkan oleh para pembelajar Bahasa Mandarin di Indonesia.

3 METODOLOGI

Penelitian ini merupakan sebuah penelitian kualitatif deskriptif. Metode penelitian dalam penulisan artikel ini adalah dengan menggunakan studi kasus. Kemudian penulis akan menggunakan berbagai survei literatur atau studi kepustakaan sebagai sumber data yang sekiranya bermanfaat untuk

⁵ <https://bisnis.tempo.co/read/1072166/4-negara-tersandera-pinjaman-dari-cina-berapa-utang-indonesia/full&view=ok>

⁶ <https://www.antaranews.com/berita/654736/belt-and-road-initiative-bukan-sekadar-sekuel-jalur-sutra>

penelitian ini. Setelah sumber data tersebut terkumpul, kemudian diolah dan dianalisis untuk diambil kesimpulan dari kasus yang diteliti tersebut.

4 PEMBAHASAN

Arah pembelajaran Bahasa Mandarin yang ada di Indonesia pada saat ini, pada umumnya masih terpusat terhadap pembelajaran kemampuan dasar dalam Bahasa Mandarin seperti kemampuan membaca, menulis dan berbicara dan kemampuan khusus seperti di bidang pengajaran. Namun seiring perubahan dan perkembangan perlu ditelaah lagi lebih dalam, apakah arah pembelajaran yang disebutkan di atas masih relevan diterapkan atau perlu diadakan perubahan.

Seiring dengan semakin intensifnya kerjasama Indonesia dan Tiongkok salah satunya melalui proyek “*One Belt One Road*” sudah pasti membutuhkan lebih banyak lagi tenaga kerja yang memiliki kemampuan berbahasa Mandarin yang lebih spesifik lagi. Akan tetapi, tersedianya tenaga kerja yang mampu menguasai Bahasa Mandarin tersebut masih terbilang sedikit untuk memenuhi kebutuhan yang disebutkan di atas.

Walaupun terdapat berbagai pro kontra didalamnya, memang proyek “*One Belt One Road*” tidak bisa kita abaikan begitu saja hal ini dikarenakan ada banyak investasi yang masuk ke Indonesia yang dapat membawa pembangunan yang cukup berarti bagi Indonesia. Hal ini diperkuat oleh pandangan ketua Badan Koordinasi Penanaman Modal Republik Indonesia Thomas Lembong, yang beranggapan bahwa jumlah nilai investasi yang dicapai Indonesia masih jauh tertinggal dari Malaysia, Filipina maupun Pakistan. Nilai investasi tersebut sangat penting bagi pertumbuhan ekonomi Indonesia, karena jika kita tidak bisa meningkatkan nilai investasi tersebut maka hal itu bisa berdampak buruk bagi daya saing Indonesia (Bisnis Online, 2017).

Selain dari investasi yang bisa membawa pembangunan infrastruktur di Indonesia, proyek ini juga sebenarnya dapat membawa nilai positif bagi perkembangan sumber daya manusia di Indonesia.

Para orang Tiongkok yang bekerja di sini, walaupun dalam faktanya tidak semua pekerja terampil bekerja di sini, tetapi kita juga tidak bisa menutup mata bahwa dari tenaga kerja asing tersebut, ada juga tenaga kerja terampil yang bekerja di Indonesia, contohnya adanya tenaga kerja Tiongkok yang memiliki keahlian di bidang geologis engineer, geodetil engineer, dan survei engineer yang bertugas melakukan pekerjaannya yaitu mengukur tanah untuk menentukan kekuatan pondasi

kontruksi jalur kereta api cepat Jakarta-Bandung di Bekasi. Mereka merupakan tenaga kerja professional yang didatangkan dari Tiongkok untuk membantu proses pengerjaan proyek kereta api cepat Jakarta-Bandung (Tempo Online 2017). Dari tenaga kerja ahli seperti inilah, kita bisa

mentrasfer ilmu yang mereka miliki untuk lebih mengembangkan kemampuan daripada para teknisi maupun pekerja lokal yang kita miliki. Tidak hanya ilmu saja, para tenaga kerja lokal kita dapat mempelajari budaya bekerja dari orang Tiongkok tersebut, kebiasaan saat mereka bekerja yang mungkin dapat menjadi nilai positif bagi para pekerja kita.

Kerjasama Indonesia-Tiongkok juga sudah pasti akan membutuhkan banyak tenaga kerja yang mahir dalam Bahasa Mandarin yang berfungsi sebagai juru bahasa, penerjemah ataupun kedua-duanya.

Dalam pelaksanaannya PT. Kereta Api Cepat Indonesia China (KCIC) sebagai badan penanggungjawab dan pengelola proyek harus dapat menelaah setiap dokumen kerja sama yang dibuat oleh pemerintah Indonesia dan Tiongkok, oleh karena itu dibutuhkan penerjemah dokumen yang bisa menerjemahkan keseluruhan daripada dokumen tersebut agar dapat dimengerti oleh kedua pihak (Metrovnews Online, 2016).

Para penerjemah juga sudah tentu akan menghadapi kesulitan-kesulitan dalam penerjemahan dikarenakan mungkin ada beberapa istilah-istilah khusus yang digunakan yang mungkin akan sulit dicari padanan katanya dalam Bahasa Indonesia, tetapi sebenarnya ini merupakan sebuah peluang

dan tantangan bagi setiap penerjemah untuk dapat meningkatkan level kemampuan berbahasa Mandarin mereka.

Tidak hanya menjadi menerjemahkan dokumen kerja, adakalanya para penerjemah ini pun harus bertugas menjadi juru bahasa. Sudah tentu teknik yang digunakan ketika menerjemahkan akan berbeda ketika menjadi juru bahasa. Ketika menjadi penerjemah kita dapat melakukan tugas itu dengan lebih sederhana dibandingkan ketika menjadi juru bahasa karena ketika kita menjadi penerjemah kita dapat mengandalkan kamus atau alat bantu penerjemah dalam melakukan pekerjaan kita. Hal ini tidak dapat kita lakukan ketika kita menjadi seorang juru bahasa, karena seorang juru bahasa harus dapat menerjemahkan secara langsung isi dari pembicaraan yang dilakukan pada saat itu juga. Dari contoh yang disebutkan diatas, kita dapat melihat bahwa dalam prakteknya ternyata menguasai Bahasa Mandarin saja tidak cukup, kita perlu melengkapinya dengan hal-hal lain untuk membantu kita dalam bekerja.

Selain menjadi juru bahasa atau penerjemah, dari tanya jawab yang penulis tanyakan kepada beberapa nara sumber, mereka yang berkemampuan Bahasa Mandarin ini juga terkadang diberikan tugas manajerial untuk mengurus hal-hal yang bersifat administratif di tempat kerja mereka. Dari tugas manajerial tersebut juga sebenarnya dapat membuka peluang bagi setiap juru bahasa atau penerjemah untuk memiliki jenjang karier di tempat mereka bekerja. Pada akhirnya mereka terkadang diberikan tugas manajerial lebih banyak ketimbang harus menjadi juru bahasa atau penerjemah.

Para pembelajar Bahasa Mandarin ini juga diharapkan dapat menjadi jembatan budaya antara orang Tiongkok dan orang Indonesia di setiap proyek yang berlangsung. Hal ini sangat diperlukan karena tidak sedikit konflik yang muncul terjadi diakibatkan oleh gegar budaya atau *cultural shock* antara 2 bangsa dengan kebiasaan budaya yang berbeda satu dan yang lainnya (Tempo Online, 2015). Hal ini diketahui dari seorang juru bahasa di proyek pembangunan PLTU Celukan Bawang di Buleleng, Bali. Dia mengungkapkan bahwa dia kerap bersitegang dengan para pekerja dari Tiongkok karena perbedaan budaya tersebut. Sebagai contoh, orang Tiongkok terkadang jika berbicara dengan lawan bicaranya terbiasa dengan menggunakan suara keras dan terkadang juga bernada tinggi, hal ini sangat bertolak belakang dengan kebiasaan berbicara orang Indonesia, sehingga terkadang terjadi kesalahpahaman yang dapat memicu keributan.

Dari beberapa contoh kasus di atas, sebenarnya prospek terhadap pembelajaran Bahasa Mandarin di Indonesia masih sangat cerah. Hal ini dikarenakan banyak kerjasama Indonesia dan Tiongkok yang membutuhkan tenaga kerja yang menguasai keahlian dalam Bahasa Mandarin sekaligus mengerti tentang adat istiadat dan budaya yang ada di Tiongkok. Dikutip dari laman kementerian luar negeri Indonesia, sampai dengan April 2018 jumlah mahasiswa Indonesia yang menempuh pendidikan lanjut di Tiongkok sudah mencapai 13.000 orang lebih. Dari data yang didapat umumnya setiap orang yang mempelajari Bahasa Mandarin berharap setelah mempelajarinya mereka percaya bahwa akan lebih mudah mendapatkan pekerjaan dan penghasilan yang cukup baik.

Sebagai pembelajar Bahasa Mandarin, sebetulnya para pembelajar tersebut tidak hanya dibekali oleh kemampuan dasar berbahasa Mandarin seperti kemampuan membaca, menulis dan berbicara. Mereka juga harus membekali diri sendiri dengan pengetahuan umum tentang segala adat istiadat dan kebudayaan yang ada di Tiongkok, sehingga ketika mereka terjun ke dunia kerja mereka sekaligus diharapkan dapat menjadi perantara kebudayaan Indonesia terhadap orang Tiongkok dan juga sebaliknya.

Proyek "*One Belt One Road*" ini juga sebenarnya dapat dijadikan sebagai bahan pertimbangan untuk menentukan arah pembelajaran Bahasa Mandarin di Indonesia. Setiap institusi pendidikan Bahasa Mandarin yang ada di sini mungkin bisa lebih menekankan terhadap pembekalan dan pembelajaran di bidang penerjemahan maupun juru bahasa bagi setiap peserta didiknya. Pembelajaran yang ada tidak hanya menekankan kepada pembekalan pada kemampuan

dasar Bahasa Mandarin tapi juga bisa dilengkapi dengan pengetahuan akan adat istiadat dan kebudayaan di Tiongkok pada saat ini, bukan hanya pengetahuan akan adat istiadat dan kebudayaan di Tiongkok di masa lampau. Para pembelajar Bahasa Mandarin tersebut harus dapat mengetahui perubahan dan perkembangan di Tiongkok pada masa ini.

Selain memberikan pengaruh positif terhadap pembelajaran Bahasa Mandarin, secara keseluruhan proyek “*One Belt One Road*” ini juga dapat membantu politik luar negeri Indonesia dalam memetakan dan merespon perubahan dan pergeseran tatanan geopolitik di kawasan Asia khususnya Asia Tenggara.

5 SIMPULAN

Dari pemaparan dan pembahasan yang dilakukan di atas tidak dapat dipungkiri bahwa Indonesia tidak bisa menghindar untuk tidak ikut serta dalam proyek “*One Belt One Road*” yang digagas Tiongkok ini, di satu sisi Indonesia membutuhkan pembangunan infrastruktur untuk pembangunan negaranya, di satu sisi lainnya kita membutuhkan investasi untuk membiayai pembangunan tersebut.

Namun dalam pelaksanaannya, kita juga tidak dapat memungkiri bahwa dari proyek tersebut juga ada manfaat yang bisa kita dapatkan. Yang harus kita lakukan adalah sedapat mungkin memaksimalkan sisi positif dari peluang yang ada tersebut untuk dijadikan manfaat yang bisa digunakan untuk kemajuan dan kesejahteraan rakyat Indonesia.

Kita hanya bisa mengingatkan pemerintah Indonesia untuk meminimalkan segala dampak dan resiko negatif yang dapat ditimbulkan dari proyek “*One Belt One Road*” ini, agar nantinya tidak merugikan Indonesia pada akhirnya.

Sebagai pembelajar Bahasa Mandarin, ada baiknya kita juga terus meningkatkan skill dan kemampuan kita dengan tidak henti-hentinya mempelajari Bahasa Mandarin itu sendiri.

DAFTAR PUSTAKA

- _____. (2015). “*The Belt and Road Initiative: Report on five Connective Index*”. Universitas Peking.
- Andika, M., Aisyah, A. (2017). Analisis Politik Luar Negeri Indonesia-China di Era Presiden Joko Widodo: Benturan Kepentingan Ekonomi dan Kedaulatan?. *Indonesian Perspective*. Vol. 2 No. 2. 161-179.
- Koepp, R. (2016). “One Belt, One Road”: An Economic Roadmap. *The Economist Intelligence Unit*. 75-80.
- Pan, Y., Chang, X. (2107). Yinni Dui “Yi Dai Yi Lu” De Renzhi, Fanying Ji Zhongguo de Yingdui Jianyi. *Xiandai Guoji Guanx*. Vol. 5.
- Octavia, S., Badaruddin, M. (2017). Pengaruh Investasi China Terhadap Penanganan Ketenagakerjaan Asing di Indonesia. *Jurnal Populis*. Vol. 2. No. 4. 439-460. <https://bisnis.tempo.co/read/1072166/4-negara-tersandera-pinjaman-dari-cina-berapa-utang-indonesia/full&view=ok>
- Zhang, Z. (2017). China Takes An Expansionist View Of Geopolitics. Dikutip pada tanggal 18 Oktober 2018 dari <https://worldview.stratfor.com/article/china-takes-expansionist-view-geopolitics>

<https://www.antaraneews.com/berita/654736/belt-and-road-initiative-bukan-sekadar-sekuel-jalur-sutra>.

<https://bisnis.tempo.co/read/696433/perbedaan-budaya-buruh-indonesia-dan-cina-kerap-berselisih>.

<http://ekonomi.metrotvnews.com/read/2016/02/04/479604/kcic-tak-hiraukan-pengunaan-bahasa-mandarin-di-dokumen-kereta-cepat>.

<http://industri.bisnis.com/read/20170510/45/652580/one-belt-one-road-indonesia-kalah-dibanding-pakistan-dan-malaysia>.

<https://www.kemlu.go.id/beijing/id/berita-agenda/berita-perwakilan/Pages/Peluang-dan-Sistem-Pendidikan-Lanjutan-di-Tiongkok.aspx>.

<https://metro.tempo.co/read/1128153/tka-cina-dalam-video-viral-sempat-dibawa-ke-imigrasi-karawang>.

<http://theconversation.com/di-tengah-kebangkitan-cina-kebijakan-pembangunan-indonesia-harus-merespons-perubahan-geopolitik-83893>.



**UNIVERSITAS
KRISTEN
MARANATHA**

Universitas Kristen Maranatha

Jl. Prof. drg. Surya Sumantri, M.P.H. No. 65
Bandung - 40164, Jawa Barat, Indonesia
Telp: +62 22-201 2186 / 200 3450, ext. 7272, 7373
Fax: +62 22-201 5154
Email: cs@maranatha.edu
www.maranatha.edu

